

February 04, 2016 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti a una nuova puntata	Welcome to a new episode
ascoltatori	listeners
l'appuntamento	the event
che ha dato il via alle primarie presidenziali statunitensi	that kicked off the US presidential primaries
vedremo	we'll see
l'esercito americano	the US military
intende quadruplicare il proprio bilancio per la difesa	plans to quadruple its defense budget
Più avanti	Later on
dell'Autorità per la fecondazione e l'embriologia umana	of the Human Fertilisation and Embryology Authority
Regno Unito	UK
ricercatori britannici	British researchers
a modificare geneticamente	to genetically modify
prematura scomparsa	untimely death
Non sapevo	I had no idea
gli Stati Uniti avessero intenzione di aumentare	the US was planning to increase

si tradurrà in	will result in
molti europei si stiano ponendo questa stessa domanda...	many Europeans are asking themselves this very question...
ragioni	reasons
nel corso della trasmissione	during the show
lingua	language
passeremo in rassegna	we will review
articoli indeterminativi	indefinite articles
Lasciare/rimanere a bocca aperta	To leave/to stay at open mouth
Io sono pronto per iniziare la nostra chiacchierata	I'm ready to start our conversation
Allora, perché aspettare un minuto di più?	So, why wait any longer?
Alziamo il sipario!	Let the curtain open!

Stati Uniti, verso la scelta dei due candidati presidenziali ufficiali

Italian	English Translation
verso la scelta	towards the selection
che si terranno	which will be held
vince	wins
sostegno	support
che si svolgeranno nel mese di luglio	that will be held in July

per confermare formalmente i candidati scelti	to formally confirm the selected candidates
La corsa ha preso il via	The race kicked off
i <i>caucus</i>	the caucuses
ha conquistato	won
battendo	beating
favorito della vigilia	pre-race favorite
che hanno ottenuto rispettivamente	who won, respectively
delle preferenze	of the vote
che fino a questo momento era rimasto in testa nei sondaggi	who had been leading the polls until now
conteggio	counting
l'ex segretario di Stato	former secretary of state
ex first lady	former first lady
aveva sconfitto	had defeated
il vantaggio più risicato	the tightest lead
Un inizio davvero entusiasmante	A very exciting start
stagione elettorale	election season
fluttuante	volatile
tuttora profondamente divisi	still deeply fractured
attorno a un candidato	around a nominee
indicatori molto affidabili	very reliable indicators
chi conquisterà la "corona"	who will win the "crown"
Quello che sappiamo per certo	What we know for sure

hanno già deciso	have already decided
di sospendere le loro campagne elettorali	to suspend their campaigns
comprensibile	understandable
se guardiamo ai risultati di lunedì scorso	when you look at Monday's results
ci sono ancora un sacco di candidati	there are still a lot of candidates
tra le file repubblicane	among the Republican ranks
finanziamenti	funding
risorse	resources
per rimanere in corsa	to stay in the race
io non sarei sorpreso	I wouldn't be surprised
se continuasse a vincere	if he kept winning
Con il suo piazzamento, superiore a ogni pronostico,	with his stronger-than-expected showing
la migliore speranza	the best hope
sorprese	surprises
Soltanto tre mesi fa	Just three months ago
godeva di un vantaggio di 30 punti su	was 30 points ahead of
praticamente fianco a fianco	virtually side by side
raccoglie	collects
elettori	voters
un socialista settantaquattrenne	a seventy-four-year-old socialist

avrebbe affascinato le menti	would captivate the minds
------------------------------	---------------------------

Gli Stati Uniti intendono quadruplicare i fondi per la difesa in Europa

Italian	English Translation
Gli Stati Uniti intendono quadruplicare	US plans to quadruple
i fondi per la difesa	defense spending
Il segretario alla Difesa americano	US Defense Secretary
ha tenuto un discorso	gave a speech
una settimana prima della presentazione formale	a week ahead of the formal unveiling
bilancio	budget
per scoraggiare un'aggressione russa	to deter Russian aggression
bilancio per la difesa	defense budget
prevede lo stanziamento di 3,4 miliardi di dollari	includes the allocation of 3.4 billion dollars
cosiddetta	so-called
segna un deciso incremento	marks a significant increase
rispetto ai	compared to
anno finanziario	budget year
ha spiegato	explained
fondi	funds

consentiranno il dispiegamento	will allow the deployment
di un maggior numero di truppe	of greater numbers of troops
formazione	training
alleati	allies
schieramento	deployment
armi	weapons
aerei	aircrafts
forza di reazione rapida	rapid reaction force
sfida crescente	growing challenge
l'Occidente	the West
sono precipitate	plummeted
in seguito all'annessione	following the annexation
Europa orientale	Eastern Europe
un incremento del 50%	a 50% increase
campagna contro	campaign against
Guerra fredda	Cold War
capitolo	chapter
così tesa	this tense
abbiano rafforzato	have strengthened
io non so	I don't know
fino a che punto intendano spingersi	how far they are planning to go
la strada per l'inferno è lastricata di buone intenzioni	the road to hell is paved with good intentions

l'impegno degli Stati Uniti	US commitment
I paesi baltici	Baltic countries
oltre i loro confini	on the other side of their borders
si preoccupano	they get worried
rinforzi	reinforcements
Dunque sarebbe questo il motivo per cui Carter vuole schierare 250 carri armati	So is this why Carter wants to deploy 250 tanks
lungo la linea di confine	along the border
possa contribuire ad alleviare la tensione	can help de-escalate the tension
potrà pure negare	may well deny
stiamo vivendo	we are experiencing
ne ha tutto l'aspetto	looks very much like it

Gli scienziati del Regno Unito potranno modificare geneticamente gli embrioni umani

Italian	English Translation
Gli scienziati del Regno Unito	UK scientists
potranno modificare geneticamente	will be allowed to genetically modify
embrioni umani	human embryos
All'inizio di questa settimana	Earlier this week
l'Autorità per la fecondazione e l'embriologia umana	the Human Fertilisation and Embryology Authority

scienziati cinesi	Chinese scientists
grave malattia del sangue	serious blood disorder
vaglio	close examination
sistema normativo ufficiale	official regulatory system
nei prossimi mesi	in the next few months
La ricerca si svolgerà	The research will take place
presso il	at the
Londra	London
sarà condotta dalla	will be led by
dottoressa	Dr
che ha dedicato gli ultimi dieci anni	who has spent the past decade
allo studio dello sviluppo umano	researching human development
manipolazione puntuale	precise manipulation
trasporta	carries
avranno luogo	will take place
nei primi sette giorni dopo la fecondazione	in the first seven days after fertilization
l'ovulo fecondato	the fertilized egg
si sviluppa	develops
diventando	turning into
blastocisti	blastocyst
contenente oltre 200 cellule	containing more than 200 cells
davvero entusiasta	really excited

aspira ad alterare	aims to alter
qual è lo scopo reale dietro a tutto ciò?	what is the real purpose behind all this?
che entrano in gioco	that come into play
bambino sano	healthy baby
Se riuscissimo a delineare meglio	If we could understand better
ruolo	role
nelle prime fasi dello sviluppo	during the early stages of development
aborti spontanei	miscarriages
fecondazione in vitro	in vitro fertilization
gli occhi	the eyes
i capelli	the hair
caratteristiche fisiche	physical features
genitori	parents
Impiantare	To implant
teoricamente	theoretically
bambini su misura	designer babies
tema fantascientifico	a science fiction topic
che, senza dubbio, è necessario approfondire	that we, undoubtedly, need to discuss further

Muore suicida uno dei migliori chef del mondo

Italian	English Translation
Muore suicida	commits suicide
uno dei migliori chef del mondo	one of the world's top chefs
è stato trovato privo di vita	was found dead
nella sua abitazione	in his home
nei pressi di Losanna	near Lausanne
Svizzera	Switzerland
Secondo la polizia svizzera	According to Swiss police
si sarebbe ucciso con un colpo di arma da fuoco	appeared to have shot himself
nel corso del fine settimana	over the weekend
lo chef quarantaquattrenne	the 44-year-old chef
il locale di cui era alla guida	the establishment he was managing
dall'autorevole	by the influential
classifica	ranking
promossa dal Ministero degli Esteri francese	commissioned by the French Foreign Ministry
era stato inoltre insignito con tre stelle Michelin	had also been awarded three Michelin stars
il massimo riconoscimento	the highest honor
assegnato	given
era atteso a Parigi	was expected in Paris
viticoltori	winemakers
città costiera	coastal city

Francia occidentale	western France
formazione	training
a fianco di alcuni tra i migliori nomi	with some of the top names
dopo il ritiro dalle scene di Rochat	after Rochat's retirement
aveva preso a gestire il ristorante	began running the restaurant
con la moglie	with his wife
Purtroppo	Unfortunately
troppo spesso si affida alla volubilità	too often relies on the capriciousness
giudizio impietoso	unforgiving judgment
Questo forse ti potrà sorprendere	This may surprise you
forte pressione	strong pressure
l'ansia	the anxiety
capolavoro	masterpiece
ogni giorno	every day
può sprofondare alcuni chef	can push some chefs
persino	even
non sembra una vita molto piacevole...	it doesn't sound like a very enjoyable life...
comporta	entails
tossicodipendenza	drug addiction
disturbi alimentari	eating disorders
Prima hai detto	You said earlier
chef stellato	star chef

si è tolto la vita	committed suicide
dopo aver saputo	after learning
rischiava di perdere una delle sue tre stelle	might lose one of its three stars
si è impiccato	hanged himself
famoso ristorante d'avanguardia	famous avant-garde restaurant
triste	sad
non dimenticare di fare i complimenti allo chef	don't forget to compliment the chef

Grammar - Indeterminate Articles

Italian	English Translation
per badare ai bambini ci vuole tanta... ma tanta energia	looking after children requires a lot of energy
Non ne ho il minimo dubbio	I don't have the slightest doubt about that
Che ti è successo?	What happened to you?
Dai	Come on
bolle in pentola	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
i loro due bambini mi hanno sfinito	their two children wore me out
mi hanno completamente annientato	they completely destroyed me
Hai giocato con loro tutto il tempo?	Did you play with them all the time?

canzone	song
coccodrillo	crocodile
che mi rimbombano nella mente	echoing in my mind
l'avrà cantata almeno un centinaio di volte	must have sung it a hundred times
ti ha insegnato	taught you
molto utile	very useful
senza pietà	merciless
verso	noise
mucca	cow
asinello	little donkey
non infierire	don't rub salt into my wounds
sono stanco di sentire	I'm tired of hearing
ritornello	refrain
s'arrabbia	gets angry
non strilla	doesn't scream
sorseggia camomilla	sips chamomile
mezzo addormentato	half asleep
se ne va	walks away
manderò te al posto mio	I will send you in my place
brillante	bright
Scordatelo!	Forget about it!
Non potrei mai rubarti il lavoro	I could never steal your job

codice etico	moral code
Piuttosto	Instead
Puoi chiedermi tutto quello che vuoi...	You are welcome to ask me anything you want...
basta che la smetti di cantare	as long as you stop singing
motivo	motif
Credo	I think
sia stata interpretata	it was performed
agli inizi degli anni Novanta	in the early nineties
manifestazione canora nazionale	national singing event
si svolge ancora tutti gli anni	does it still take place every year
Che io sappia	As far as I know
del patrimonio culturale	of the cultural heritage
Come fai a esserne così sicuro?	How can you be so sure?
Sono certa	I'm sure
non passi i tuoi pomeriggi	you don't spend your afternoons
a guardare programmi televisivi per bambini	watching children's television shows
Hai ragione	You're right
chissà	who knows
si tratta di uno show televisivo abbastanza vecchio	it is a rather old TV show
Lo spettacolo venne trasmesso	The show was aired
rapidamente	quickly

a mente	mentally
datato	outdated
bisogna ammettere	one has to admit
sono d'accordo	I agree
odio	I hate
incoraggiare i compositori	to encourage composers

Expressions - Lasciare/rimanere a bocca aperta

Italian	English Translation
Lasciare/rimanere a bocca aperta	To leave/to stay at open mouth
Hai mai sentito parlare di	Have you ever heard of
un bando di concorso emesso dal governo	a competition notice issued by the government
i beni culturali	cultural heritage
compagnia bella	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
anzi	or better yet
ottima	excellent
si ispiri a	draws inspiration from that of
sin dagli anni Ottanta	since the Eighties
gli stessi	the same
la città italiana scelta acquisisce	the chosen Italian city acquires

maggiore visibilità	greater visibility
città vincitrice	city awarded with the title
Fammi pensare...	Let me think...
credo	I think
preparata	knowledgeable
è stato assegnato a	was awarded to
i toscani	Tuscans
carina	pretty
Purtroppo	Unfortunately
spesso trascurato dai turisti stranieri	often neglected by foreign tourists
seguirò il tuo consiglio	I'll follow your advice
dimmi	tell me
un intrico di strette stradine medioevali	a maze of narrow medieval streets
vivaci luoghi d'incontro	bustling meeting places
Innanzitutto	First of all
un altare d'argento	a silver altar
Scommetto	I bet
svetta	stands
battistero	baptistery
vicoli	alleys
mercato agricolo	farmer's market
fare la spesa	grocery shopping

mi entusiasma	excites me
potrebbe piacerti la città sotterranea	you might like the underground city
percorso	route
vecchi ponti	old bridges
mulini romani	Roman mills
botteghe artigiane	art&craft shops
Adesso ragioniamo...	Now we're talking...
Se ti andasse, poi, di trascorrere la giornata	Also, if you felt like spending your day
all'aria aperta	outdoors
giardino zoologico	zoo
credo di avere abbastanza informazioni	I think I have enough information
esprime	expresses
grande meraviglia	amazement
stupore	astonishment
sbalorditi	stunned
stupefatti	stunned
senza parole	speechless
Un'opera pittorica	A painting
paesaggio	view
improvvisamente	suddenly
volto	face

muto stupore	silent amazement
Gioconda	Mona Lisa
In basso	Below
ci aiuteranno a comprendere meglio	will help us better understand
Un insieme di parole	A set of words
semanticamente	semantically

Quiz - Part I

Italian	English Translation
zaino	backpack

Quiz - Part II

Italian	English Translation
chirurgo	surgeon
Hai sentito?	Have you heard?
pompieri	fireman